

E11 - Doing Business for the Missus

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:18] Mukouda

Was it comfortable?

[00:20] Fel

Well, it was not bad.

[00:22] Mukouda

Right?

[00:24] Fel

What do you plan to do today? Hunt?

[00:26] Mukouda

I already went up in rank, so there's no need to force ourselves to hunt.

[00:31] Fel

I do not mind hunting every day.

[00:33] Mukouda

My body won't be able to keep up.

[00:35] Mukouda

Well, why don't we deliver the black serpent you hunted to Lambert?

[00:41] Fel

How boring.

[00:42] Mukouda

I'll make food once we get the rest of the meat from the guild.

[00:51] Mukouda

Hello.

[00:52] Johan

Oh, Bro! I'm finished.

[00:55] Johan

Here's the bloody horn-bull meat and the money for the other parts.

[01:00] Johan

Wait a bit longer on the mithril lizard.

[01:03] Johan

The guild master went to talk to the city lord about it.

[01:07] Mukouda

I'm not in any rush on that.

[01:09] Johan

There something else?

[01:10] Mukouda

Yes.

[01:12] Mukouda

Uh, can I ask you to take care of this?

[01:16] Johan

A black serpent?

[01:18] Johan

Ya know, that's not something people pull out like it's no big deal.

[01:21] Johan

You're messing with my common sense!

[01:24] Johan

Sorry.

[01:25] Mukouda

I'd like to sell everything except the meat and skin.

[01:28] Johan

Got it.

[01:28] Johan

I'll take care of it right away.

[01:30] Mukouda

Thank you very much!

[01:32] Sui

Master, is it time to eat?

[01:35] Mukouda

Let's eat when we get home!

SIGN >->->-> Campfire Cooking in Another World with My Absurd Skill<-<-<-<

SIGN >->->-> Campfire Cooking in Another World with My Absurd Skill<-<-<-<

SIGN >->->-> Campfire Cooking in Another World with My Absurd Skill<-<-<-<

SIGN >->->-> Campfire Cooking in Another World with My Absurd Skill<-<-<-<

SIGN >->->-> Campfire Cooking in Another World with My Absurd Skill<-<-<-<

SIGN Episode 11 "Doing Business for the Missus"

[03:11] Mukouda

All right! Let's do this!

[03:13] Fel

You seem quite motivated today.

[03:16] Mukouda

I'm going to make something new today!

[03:22] Mukouda

I'm using this today!

[03:24] Mukouda

I found it in the Online Grocery!

[03:25] Fel

What is that?

[03:27] Mukouda

This is called a meat grinder.

[03:28] Mukouda

You add meat at the top and turn it into ground meat.

[03:33] Mukouda

Let's start with bloody horn-bull meat.

[03:38] Sui

Wow!

[03:39] Mukouda

Pretty interesting, right?

[03:41] Sui

Sui wants to do it, too!

[03:50] Mukouda

Let's mince orc general meat next...

[03:55] Sui

All done!

[03:58] Mukouda

Thanks, Sui.

[04:04] Mukouda

Ouch...

[04:07] Mukouda

We'll use six parts bloody horn-bull and four parts orc general!

[04:12] Mukouda; Internal

First, soak some panko bread crumbs in milk.

[04:16] Mukouda; Internal

Add the meat. Eggs.

[04:18] Mukouda; Internal

Sautéed onions.

[04:20] Mukouda; Internal

Salt and pepper.

[04:22] Mukouda; Internal

Then, knead!

[04:29] Mukouda; Internal

After that, divide and shape the patties.

[04:36] Mukouda; Internal

I should add a surprise.

[04:39] Mukouda; Internal

I'll wrap up the extra ones and store them in the Item Box.

[04:43] Mukouda

All right! Time to grill them!

[04:45] Fel

Yes!

[04:56] Mukouda; Internal

*Add water once both sides
are charred, to steam them.*

[05:05] Mukouda; Internal

Plate them once they've been cooked through.

[05:10] Mukouda; Internal

*Then, add some ketchup and Worcestershire
sauce to the used frying pan.*

[05:15] Mukouda; Internal

Pour it over the patties and...

[05:18] Mukouda

It's finished!

SIGN Bloody Horn-Bull and Orc

General Hamburger Steak

[05:19] Mukouda

Bloody horn-bull and orc
general hamburger steak!

[05:31] Fel

This is excellent!

[05:33] Sui

This one has something gooey in it!

[05:39] Mukouda

I added cheese inside some of them.

[05:41] Sui

So yummy!

[05:44] Mukouda

This is the best!

[05:48] Mukouda

Hey, now.

[05:50] Mukouda

This soap doesn't bubble up at all...

SIGN Hello, Mukouda-sama

SIGN Food and daily consumables only!!

SIGN Priced to Support Daily Life

[05:57] Mukouda

This is a great idea!

[05:59] Mukouda

Since this world already has soap,
they probably won't be too suspicious!

SIGN KAO White Bath Soap

SIGN Original Natural Milk Soap

[06:03] Fel

Are you going to make something new?

[06:06] Mukouda

No.

[06:08] Mukouda

I haven't worked as a merchant for a while.

[06:11] Mukouda

It'll be perfect, since we're
already going to meet Lambert.

SIGN Purchase

SIGN Shampoo

SIGN Conditioner

[06:19] Mukouda

I'll transfer them over to other containers,
just like I did with the salt.

[06:24] Mukouda

All right!

[06:25] Sui

Master.

[06:27] Sui

The water feels super nice!

[06:30] Mukouda

Is that so?

[06:33] Mukouda

Now I really want to take a bath.

[06:37] Mukouda

Come to think of it, I haven't
taken a bath in a long time...

[06:42] Lambert

It's really a black serpent skin!

[06:45] Mukouda

Since I promised you before.

[06:48] Lambert

It's exquisite!

[06:49] Lambert

It's hard to get an undamaged
fully intact skin like this!

[06:53] Lambert

Will you sell this to me for 50 gold coins?

[06:56] Mukouda

Huh? That much?!

[07:00] Mukouda

Thank you.

[07:02] Mukouda

I came today because I'd also like
to get your advice on something.

[07:09] Mukouda

Actually, I'm a part of the merchant's guild.

[07:12] Lambert

Oh, my. It's rare to see someone
registered with both guilds.

[07:17] Mukouda

This is what I wanted to ask you about.

[07:21] Mukouda

Do you think that items
like this would sell well?

[07:26] Lambert

Let me take a look at them.

[07:29] Lambert

Oh, this is...

[07:31] Lambert

Soap?

[07:35] Lambert

For soap, it smells quite nice.
Like a blooming flower!

[07:38] Mukouda

It bubbles up quite well, too.

[07:41] Mukouda

This is used to wash your hair.
It will make it silky smooth.

[07:45] Mukouda

If used together with this, you'll
get an even greater effect.

[07:48] Mukouda

You apply this medicinal
cream to washed hair

[07:50] Mukouda

and rinse it off after a few
minutes to make your hair shine!

[07:54] Mukouda

And this is hair mask!
Just using it and washing it off,

[07:57] Mukouda

will make anyone's hair
beautiful! Like magic!

[08:04] Mukouda

Huh?

[08:05] Lambert

To think I'm acquaintances with you.

[08:10] Lambert

I am truly thankful!

[08:12] Mukouda

Huh?!

[08:13] Lambert

Actually, my wedding
anniversary is in two weeks.

[08:16] Lambert

I may have gotten a stomach ulcer
worrying about what to send her...

[08:20] Mukouda

Is that so?

[08:22] Lambert

She told me she didn't want any bags or accessories this year, since she had too many.

[08:30] Lambert

But these items are perfect!

[08:32] Lambert

Since my wife loves to take baths, this will definitely make her happy!

[08:35] Lambert

Now I've escaped the possibility of getting the silent treatment...

[08:37] Mukouda; Internal

The married life is tough, too...

[08:41] Mukouda

You have a bath?

[08:43] Lambert

Yes, my wife wanted one.

[08:47] Mukouda; Internal

They have baths here! What kind of bath tubs does this world have?!

[08:47] Mukouda; Bath

So relaxing! So relaxing!

[08:51] Mukouda; Internal

Can I buy one, too?!

[08:53] Mukouda

Um, this may be a rude thing to ask, but may I see your bath tub?

[08:57] Lambert

Of course.

[09:05] Mukouda

It's a real bath tub! How wonderful!

[09:09] Lambert

We're really proud of it.

[09:11] Lambert

Colorful and painted tubs are more expensive.

[09:15] Lambert

Adding magical tools to purify the water and

[09:18] Lambert

hiring earth magic users for its construction is also quite pricey.

[09:21] Lambert

Altogether, it can cost a few hundred gold coins.

[09:24] Lambert

A merchant owning a bath tub can be considered a sign of their success.

[09:32] Mukouda; Internal

I want one.

[09:33] Mukouda; Internal

I really really want one!

[09:35] Mukouda; Internal

*Thanks to Fel, my wallet
is a lot fatter now...*

[09:38] Lambert

If you're interested, I can
introduce you to a shop.

[09:41] Mukouda

Please!

[09:44] Mukouda

I'll leave one of each kind with you for now.

[09:47] Lambert

I will use them tonight!

[09:50] Mukouda

It makes sense that you would like to try
them first before giving them to your wife.

[09:56] Lambert

She would be so angry if
I gave her anything strange...

[10:00] Mukouda

Then, I'll come by again tomorrow.

[10:04] Lambert

I will be waiting for you.

[10:11] Mukouda

Hello!

[10:12] Lambert

Mukohda!

[10:13] Lambert

You're finally here! Thank goodness!

[10:16] Marie

Mukohda!

[10:18] Mukouda

Huh?!

[10:18] Marie

We've been waiting for you!

[10:21] Marie

Oh, my!

[10:24] Lambert

Allow me to introduce my wife to you...

[10:27] Marie

I'm Marie. Nice to meet you.

[10:30] Mukouda

Lambert has always been a great help to me.

[10:33] Marie

By the way!

[10:34] Marie

About these items...

[10:37] Marie

Actually, last night, my husband exuded
a very nice fragrance after bathing.

[10:42] Marie

On top of that, his hair
gave off a brilliant luster!

[10:45] Marie

He never cared about his hair before!

[10:47] Marie

How could any woman stay silent
in a situation like that?!

[10:51] Lambert

I wanted to keep it a secret
until our anniversary!

[10:54] Mukouda

Oops.

[10:55] Marie

Of course, I wanted to test
them myself immediately!

[10:57] Marie

And look at the result!

[11:00] Marie

The flower-scented soap
left me with silky skin!

[11:03] Marie

The hair soap left my hair cleaner
and more refreshed than ever before!

[11:07] Marie

And, most importantly,

[11:09] Marie

the dry and frazzled hair that's been
troubling me for years has turned into this!

[11:15] Lambert

I was surprised myself.

[11:17] Lambert

The items allowed Marie's
beauty to shine even brighter!

[11:21] Marie

Goodness, honey!

[11:26] Lambert

And so, Mukohda. These items...

[11:30] Mukouda; Internal

He wants to buy a lot for his wife, right?

[11:33] Lambert

Could we sell them for you in our store?

[11:37] Mukouda

Huh?

[11:38] Lambert

As you know, we are a leather shop.

[11:41] Lambert

I was originally against the idea, but...

[11:43] Marie

Honey! These items will definitely sell!

[11:47] Marie

How can you call yourself a merchant if you allow him to sell these through another store?!

[11:52] Marie

Not just the noble ladies.

[11:54] Marie

I'm sure my friends and other commoner women will fight for these items.

[11:54] Women in Background

Amazing! What did you do to your hair?!

[11:58] Marie

There is no woman who wouldn't be interested after seeing this hair!

[12:02] Marie

Mukohda.

[12:04] Marie

If you plan to sell, please use our store! Please!

[12:08] Mukouda

Of course! I don't have a store of my own, so that'd be perfect.

[12:15] Marie

Thank you very much.

[12:17] Marie

Now! Let's talk about the details in the back room!

[12:20] Marie

Thank goodness!

This'll guarantee my share, too!

[12:24] Mukouda

Huh?

[12:25] Mukouda

I'm home...

[12:27] Sui

Master, welcome home!

[12:30] Fel

Did you finish the delivery of your goods?

[12:32] Mukouda

Yeah, finally.

[12:36] Mukouda

I dropped off a lot, so I'm sure
they'll be fine for a while.

[12:40] Mukouda

It was rough spending an entire
day filling up bottles, though...

[12:44] Fel

What are your plans for the day?

[12:45] Fel

We can look for a dungeo—

[12:47] Mukouda

I'm not going.

[12:49] Mukouda

Someone from the guild came by just now.

[12:51] Mukouda

Seems the guild master is back.

[12:54] Fel

Then, after that, we can find a dun—

[13:01] Adventurer D

Hey, these stray wyverns
haven't been hunted down yet?

[13:06] Adventurer E

There's been more sightings of them
lately. I wish they'd give us a break!

[13:09] Mukouda; Internal

More boss-level monsters? No way!

[13:14] Mukouda

It's me, Mukohda.

[13:16] Willem

Oh! Come in.

[13:24] Willem

Things finally got settled.

[13:27] Willem

5800 gold coins.

[13:30] Willem

The city lord was really grateful.

[13:33] ---

You found him a mithril mine, after all.

[13:35] Mukouda; Internal

This is crazy...

[13:38] Mukouda; Internal

*With this much money,
I can definitely buy one...*

[13:43] Mukouda; Internal

My dream tub!

[13:48] Annette

Terrible news!

[13:49] Annette

There's a swarm of wyverns!

[13:51] Willem

What'd you say?!

[13:53] Mukouda

Huh?

[13:58] Mukouda; Internal

Weren't the adventurers a second ago talking about wyverns?! But...

[14:02] Willem

What's this about a swarm?!

[14:04] Annette

A low-ranked party was attacked by a swarm while hunting in the western plains!

[14:10] Willem

We had reports of stray wyverns in the area.

[14:12] ---

They must've been scouting the bloody horn-bulls!

[14:15] Mukouda; Internal

You mean the ones we hunted earlier?

[14:18] Willem

What's the damage?!

[14:19] Annette

Everyone managed to escape, but many of them are poisoned on top of being heavily injured!

[14:23] Willem

At least they still have their lives!

[14:26] Attendants

Hurry!

[14:28] Men

Hand that over!

[14:29] Men

Found it!

[14:31] Men

You all right?!

[14:33] Mukouda; Internal

Seriously?

[14:36] Female Attendant B

We're already out of antidotes!
I don't know if we have enough potions!

[14:40] Willem

Ask other adventurers for help! Buy up everything we can from nearby shops!

[14:45] Female Attendant B

Please help us gather potions! We need potions!

[14:45] Mukouda

E-Excuse me!

[14:47] Mukouda

I have some high quality potions with me!

[14:50] Willem

Sorry for the trouble.

[14:52] ---

We owe you one.

[14:58] Willem

What the hell is this?!

[14:59] Female Attendant B

It's not just healing! It's also detoxifying!

[15:04] Willem

Okay! Take them to the beds!

[15:06] Attendants

Yes!

[15:09] Female Attendant B

You'll be fine.

[15:10] Crowd

Thank goodness.

[15:11] Attendants

This way!

[15:13] Willem

Listen up, everyone!

[15:16] Willem

We have to hunt down the wyverns!

[15:17] Willem

This is an emergency quest from the guild!

[15:19] Willem

All adventurers C-rank and higher
are required to participate!

[15:23] Adventurers

No way...

[15:23] Adventurers

We're talking about wyverns, here?

[15:23] Mukouda; Internal

M-Me, too?!

[15:24] Willem

I get that the idea of hunting
wyverns makes your knees feel weak.

[15:27] Willem

But at this rate, it'll only be a matter
of time before the city gets attacked!

[15:31] Willem

Let's put our pride as adventurers
on the line and save the city!

[15:39] Mukouda

Huh?

[15:39] Willem

We'll be heading out immediately!

[15:41] Fel

Wait, humans.

[15:45] Mukouda

Fel?!

[15:47] Fel

I will take care of those wyverns.

[15:51] Adventurers

The great wolf that was outside?

[15:52] Mukouda

Hey! What are you saying?!

[15:53] Adventurers

No. Hold on. Isn't that a fenrir?

[15:54] Fel

Why not? It will be good exercise.

[15:57] Mukouda

Like hell!

[15:59] Fel

And, wyvern meat is delicious.

[16:01] Mukouda

Uh, that's not the point here!

[16:03] Fel

Human. The wyverns I hunt
are mine to keep, correct?

[16:09] Willem

Of course. We'll pay reward money, too.

[16:12] Fel

Then, let us depart immediately.

[16:14] Mukouda

Hey!

[16:15] Sui

Master, are you going to fight?

[16:17] Sui

Sui will fight, too!

[16:20] Willem

We'll join you!

[16:21] Fel

Unnecessary.

[16:22] Fel

You will all be in my way.

[16:25] Mukouda

Hey, Fel!

[16:27] Willem

Then, Lord Fenrir.

[16:29] Willem

Please protect our city!

[16:32] Fel

Yes, I understand.

[16:35] Willem

You, as well. Please take care.

[16:38] Mukouda

Yeah...

[16:48] Fel

There they are.

[16:50] Mukouda

Those are wyverns?

[16:56] Mukouda

Those things are pretty dangerous.

SIGN m 0 0 | 200 0 200 120 0 120

SIGN m 0 0 | 190 0 190 110 0 110

SIGN

They flock together and
are extremely violent.
Their tails are dangerous
poisonous stingers.

[17:00] Fel

They're flying in the sky like they own it.

[17:03] Sui

Are we fighting that?

[17:05] Fel

This is a great opportunity.

[17:07] Fel

I will teach Sui how to hunt flying prey.

[17:09] Sui

Yay!

[17:11] Mukouda

Hey! Don't teach Sui weird things!

[17:17] Fel

Sui. Get on.

[17:18] Sui

Okay.

[17:20] Mukouda

Hey! Hold on!

[17:22] Mukouda

Don't let Sui get hurt!

[17:35] Fel

Listen, Sui. Always aim for the
head or wings of flying prey.

[17:39] Fel

They will die immediately
if you hit their head,

[17:41] Fel

but it is easy to miss such a small target.

[17:44] Fel

That is why you aim for the wings.

[17:46] Fel

They will likely fall to the ground if you damage their wings.

[17:49] Sui

Got it!

[17:52] Sui

Head shot!

[17:57] Sui

Sui missed.

[17:59] Fel

I told you hitting their head is difficult.

[18:03] Fel

However, you did well.

[18:09] Fel

Since we plan to eat them, try not to damage the main body.

[18:12] Sui

Got it.

[18:31] Mukouda

My little Sui is becoming like Fel...

[18:35] Mukouda

N-No! No way! Impossible!

[18:39] Mukouda

Sui is cute no matter what!

[18:58] Mukouda

Sui!

[19:04] Fel

One managed to slip by.

[19:13] Fel

I have grown hungry from the exercise.

[19:16] Sui

Sui, too!

[19:20] Mukouda

Okay, let's do this.

[19:23] Mukouda

I'm glad I made extra ground bloody horn-bull, orc general,

[19:28] Mukouda

and their combo last time.

[19:32] Fel

Are we eating hamburger steak again?

[19:34] Mukouda

No, we're adding breading to these.

[19:38] Mukouda

I've been wanting to eat *that*
under the blue skies for a while.

[19:46] Mukouda

Coat these in flour, egg, and...

[19:54] Mukouda

this part is important—
untoasted bread crumbs!

[19:57] Mukouda

That's what gives you a
restaurant-quality result!

[20:01] Mukouda

Then, fry it until it's crispy!

[20:10] Mukouda

It tastes completely different by
preparing it in a slightly different way!

[20:14] Mukouda

Three types of ground meat cutlets!

SIGN Three Types of Ground Meat Cutlets

°100% Bloody Horn-Bull

°100% Orc General

°Combination of Both

[20:25] Mukouda

The untoasted bread crumbs are so
crispy and the inside is so juicy!

[20:27] Mukouda

You don't even need sauce
when they're freshly fried!

[20:31] Mukouda

They all taste great, but I love
the combination one the best.

[20:35] Fel

I enjoy the bloody horn-bull most.

[20:37] Fel

Their meaty flavor is strongest.

[20:39] Sui

Sui likes orc best!

[20:42] Mukouda

Looks like we all have different favorites.

[20:45] Fel

They all taste delicious.

It cannot be helped.

[20:48] Sui

They're all tasty!

[20:50] Mukouda

Is that so? They're tasty! I'm glad!

[21:04] Annette

Do you think Mukohda and

the others are all right?

[21:07] Willem

I'm not sure if even Fenrir can
handle so many wyverns at once...

[21:12] Willem

However, we just need to
believe in them and wait!

SIGN Another World Theater: Second Serving

[22:49] Kaito

I wonder how that salaryman is doing.

[22:52] Kanon

Online Grocery?

[22:53] Rio

You shouldn't laugh, Kanon.

[22:56] Kanon

He had super low stats, too.
If he ran into a great wolf...

[23:01] Kaito

He'd definitely die.

[23:02] Kaito

I don't think he'd even
make it to the next town.

[23:06] Kaito

I hope he doesn't push himself too much.

[23:08] Rio

We shouldn't be careless ourselves.

[23:11] Rio

We need to become a lot stronger in order to

[23:13] Rio

defeat the demon king
and go back to our world.

[23:15] Rio

I heard that there was even an adventurer
that made a legendary fenrir his familiar.

[23:21] Kaito

Isn't that just a rumor?
You're worrying too much.

[23:25] Rio

You're too optimistic, Kaito!

[23:27] Kaito

Don't worry. We're heroes, aren't we?

[23:30] Kanon

And this world is pretty fun, too.

[23:34] Kanon

If only the food tasted better...

[23:37] Rio

The food looks pretty good today.

[23:40] Kaito

All right. Let's eat.

[23:42] Kanon/Rio/Kaito

Disgusting!

[23:45] Mukouda

This is Mukohda.

[23:46] Fel

And Fel.

[23:46] Mukouda

Looks like our adventures are almost over for now. I'm starting to feel a bit lonely.

SIGN Episode 12 "Adventures Are as Countless as Varieties of Food"

[23:50] Mukouda/Fel

Next Episode: "Adventures Are as Countless as Varieties of Food."

[23:52] Fel

I have not yet eaten enough!

Revision #1

Created 2024-04-25 22:48:05 UTC by whimsee

Updated 2024-04-25 22:48:05 UTC by whimsee